شەش قەسیدە لە (ئانا ئەخماتۆڤا)ـەوە.. و: نەژاد عزیز سورمێ

(ئانا ئەخماتۆڤا) ، شاعیری ڕووسی بە ڕەگەز ئۆکرانیایی یەکێکە لەو ژنەشاعیرانەی
هەمیشە جێی سەرنج بووە و خاڵی کاریگەر لە شیعری نوێی ڕووسی ..
ئەخماتۆڤا لە ئۆکراین لە دایك بووە ، لێ زیاتر لە ڕووسیا ژیاوە و بە شاعیری
لە پێشەوەی ئەدەبیاتی ڕووس ناسراوە و لە تەمەنی یازدە ساڵییەوە دەستی داوەتە شیعرنووسین و چەند جارێك بۆ خەڵاتی نۆبل دەسنیشان کراوە و بەرهەمەکانی بۆ زۆر زمانی دونیا وەرگێڕدراون .
ئەخماتۆڤا لە بەرەی ئۆپۆزیسیۆندا بووە و ناڕازی بووە لە هەڵوێستی شۆڕشی بەڵشەفی لە بەرابەر نووسەر و ڕۆشنبیراندا ، لەگەڵ ئەوەشدا هەرگیز وڵاتەکەی
بەجێ نەهێشت تەنانەت سەرەڕای ئەوەی هاوسەرەکەیان ساڵی 1921 لە سێدارە دا .

- **کەسێ بەرەو پێش دەڕوا**

کەسێ بەرەو پێش دەچێ
کەسێکی دی بە شێوەیەکی بازنەیی دەڕێیێ دایە
ئەمە‌یان چاوەڕێی گەڕانەوەیە بۆ ماڵی باوکی
ئەوی دیان چاوەڕێی دۆستە کۆنەکەیەتی
لێ من ،
دەڕۆم و کارەساتم بە دواوەیە
نە لە‌ ڕێیەکی ڕاست و نە ڕێیەکی پێچاوپێچ
بەڵکو بۆ ناشوێن
بۆ نائاراستە
وەك شەمەندەفەرێك
لە ڕێڕەوی خۆی لای دابێ .

- **تۆ دەژی ، بەڵام من نا**

تۆ دەژی ، بەڵام ڕەنگە من نا
ئەوە دوا بادانەوەیە

ئای بە چ دڵڕەقییەك ،
فرت و فێڵی نادیاری قەدەر
دەستی لە بینەقاقامان ناوە ..

هەر یەك بە شێوازی خۆی دەمانپێكێ
هەر یەك بە ڕۆڵی خۆی
هەر یەك بە بەشی خۆی
هەر گورگێكیش
چار نییە
دەبێ بپێكرێ ..

گورگ کە ئازادن گەورە دەبن
لێ وادەیان کورتە
لە ناو بەفر ، لە شەختە ، لە نێو گیادا
هەموو گورگێك
دەبێ بپێكرێ ..

گەر لە گەرما یا لە سەرما بی
کەگوێت لە بانگی خەمبار و بێئومێدی من بوو
مەگری دۆستی خۆشەویستم !

- **دەنگێك لەوێدا بوو**

دەنگێك لەوێدا بوو ، بانگی کردم
هێورم بکاتەوە
وتی : وەرە ئێرە !
واز لەو وڵاتە چۆل و هۆڵە‌ هەڵەیە بێنە
تا هەتایێ ڕووسیا بەجێ بێڵە
من دەستەکانت لە خوێن پاك دەکەمەوە
شوورەیی ڕەش لە دڵت دەردێنم
بە ناوێکی نوێوە دەتشارمەوە
ئازاری خەم و شکستت لێ دادەماڵم
بەڵام من بە هێمنی و بێباکییەوە
بە لەپی دەست گوێیەکانم گرتن
تا ئەو قسە سووك و چرووکانە‌
ڕۆحی خەمگینم گڵاو نەکەن .

- **بۆردوومانی نامەکەم مەکە برادەر**

بۆردوومانی نامەکەم مەکە برادەر !
تا کۆتایی بیخوێنەوە
وەڕس بووم لەوەی
لە ڕێگاتدا
نامۆ و نادیار بمێنمەوە .

ئاوا ڕووگرژ و مۆن مەڕوانە !
من خۆشەویستی تۆم ، من بۆ تۆم
من نە شوانم و نە شازادە
دێرنشینیش نیم
ڕەنگە هێشتا
لە پۆشاکی خۆڵەمێشی ئاسایی خۆمدا بم
بەسەر دوو پاژنەی کۆنەوە ..
بەڵام من وەك جاران
لە ئامێزتێوەرێناندا گەرمم و
چاوە گەورەکانم تژی ترس دەبن ..
بۆردوومانی نامەکەم مەکە برادەرەکەم !
بە درۆیەکی شیرینەوە مەگری !
نامەکە لە جانتا هەژارەکەی سەفەرت دانێ
لە هەمان قووڵایی بنیدا .

- **دوا پێك**

پێکی ماڵی کاول هەڵئەدەم
بۆ ژیانی کوێرەوەریم و
ئەو تەنیاییەی پێکەوەی تێداین ..
لە پێناوی تۆشدا
پێکێك دەخۆمەوە
بۆ لێوە درۆیینەکانت
کە ناپاکیان لێ کردم
بۆ چاوە وەك مەرگ ساردەکانت
بۆ ڕاستییەك
کە ئەم جیهانە دڵڕەق و بێ وەفایە ..
خواوەندیش ڕزگاری نەکردین .

- **تۆ بە خۆت دەزانی**

تۆ خۆت دەزانی

ئاهەنگم
بۆ ڕۆژی تاڵی پێکگەیشتنمان ناوێ
چیت بە یادگاری بۆ بەجێ بێڵم ؟
سێبەرم ؟
چی لە سێبەرم دەکەی ؟
پێشکەشی ئەو شان□یەی دەکەی سووتاندم و
خۆڵەمێشی لێچووەوە ؟
یا ئەو وێنە دژوارەی ساڵی نوێ
کە ئێستا لە چوارچێوەکەی دێتە دەرێ ؟
یا ئەو مووچڕکە پەنهانەی
دار چنارێ لە گۆشە پەنهانەکان ؟
یا ئەوەی لەبارەی خۆشەویستی ئەوانی دی
لە بێ وەختییان نەمان وتبوو ؟

• ئەم شیعرانە لە ماڵپەڕ□ی (القصیدة کوم)ـەوە کراون بە کوردی.
بڕوانە : https://www.alqasidah.com/epoem.php?ie=2800

‌